

行政院及所屬各機關出國報告

(出國類別：會議)

出席世界電子化政府論壇(World E-Government Forum)會議報告

服務機關：行政院研考會

出國人 職 稱：副處長

姓 名：林裕權

行政院研考會 編號欄

出國地點：巴黎

出國期間：95年10月17日至21日

報告日期：95年12月20日

行政院及所屬各機關出國報告提要

出國報告名稱：出席世界電子化政府論壇(World E-Government Forum)
會議報告

頁數：14 含附件：否

出國計畫主辦機關/聯絡人/電話：

行政院研考會/林裕權/02-23419066 轉 802

出國人員姓名/服務機關/單位/職稱/電話：

林裕權/行政院研考會/資管處/副處長/02-23419066 轉 802

出國類別：其他（出席會議）

出國期間：95 年 10 月 17 日至 21 日 出國地區：巴黎

報告日期：95 年 12 月 31 日

分類號/目：

關鍵詞：電子化政府

內容摘要：

行政院研考會受邀派員出席於巴黎舉行之世界電子化政府論壇會議，報告我國電子化政府服務平台推動情形。

目 次

壹、目的	-----	4
貳、會議內容	-----	4
參、心得建議	-----	4
肆、附錄	-----	5

壹、目的

為增進我國電子化政府國際能見度，行政院研考會受邀派員出席於巴黎舉行之世界電子化政府論壇會議，報告我國電子化政府服務平台推動情形，並與各國交換相關經驗。

貳、會議內容

一、 本次會議內容共計有 5 場專題討論、20 場圓桌會議，會議議程如附錄。

二、 專題討論主題分別為：公共服務面臨新技術的政治與策略議題、數位普及、電子行政與公共服務轉型、電子民主、電子參與。

三、 圓桌會議主題分別為：部落格與市民論壇—言論自由與新大眾媒體？國際網際網路治理的價值與原則為何？行動電話與互動電視—電子化政府新工具？為市民服務？電子投票—成功與質疑？政府如何取得自由軟體應用的好處？如何設定可評估變革成功的指標？高速網路如何應用推廣？地方政府推動資通訊應裕的角色為何？如何以資通訊科技促進社會與經濟發展？如何將電子化政府最佳典範普及到全世界？文化與數位化—歐洲的策略為何？服務無所不在的明日社會？數位識別—邁向國際信任網路？系統交互操作性的全斑願景為何？公私部門夥伴關係如何建立？網際網路是否將成為新的政治戰場？明日的創新服務為何？數位普及的最佳點販為何？參與式民主是否為真正的政治需求或只是一個新的玩具？

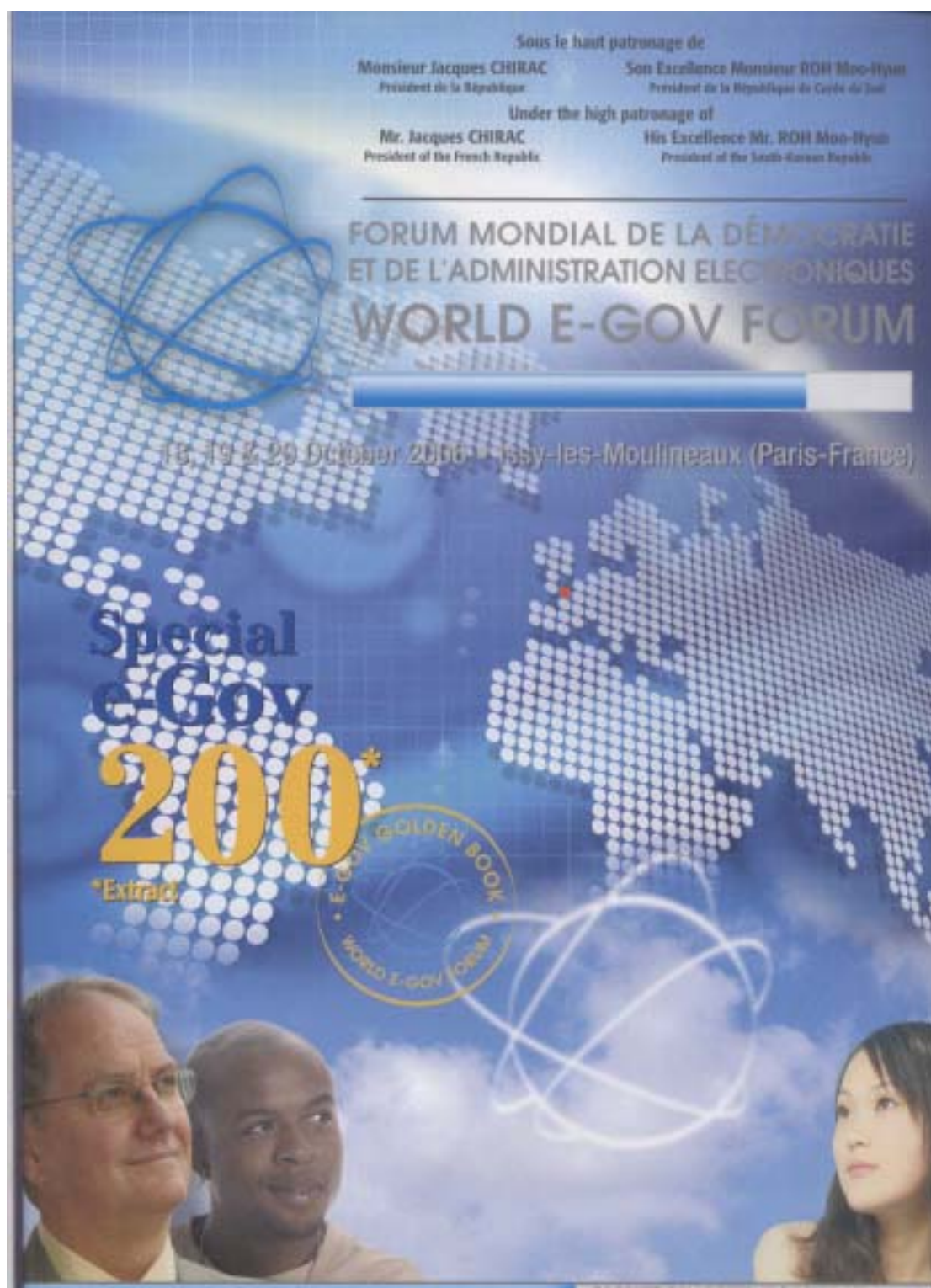
四、 行政院研考會林副處長於 10 月 19 日「系統交互操作性的全斑願景為何？」圓桌會議報告內容如附錄。

肆、心得建議

掌握國際電子化政府會議邀請機會，出席報告我國電子化政府發展情形，有助於我國電子化政府國際能見度提升，促進與各國之經驗交流，爾後應加強推動。

伍、附錄：

一、 會議議程





18, 19 & 20 October 2006 • Palais National (Paris - France)

0840 Registration of delegates / Accueil des congressistes

0845 - 1015 Parallel round tables / Tables rondes simultanées



Paris-Mercy USA, managing editor of Acteurs Publics, will explore the digital privacy challenges. Pour en savoir plus, contactez la Paris-Mercy France au +33 (0)1 47 35 11 00 ou consultez notre site internet.

ROUND TABLE 1 / TR 1 SALLE LOUVOIS	ROUND TABLE 2 / TR 2 SALLE TRIUMPHÉ	ROUND TABLE 3 / TR 3 SALLE CONCORDE	ROUND TABLE 4 / TR 4 AMPHI EFFEL
<p>Blogs and Citizen Journalism: between freedom of speech and new mass media Blogs are not just free information channels: they are also taking freedom of expression to new heights. They have the public eye. Are they worth nurturing seriously?</p> <p>Blogs of journalists citizen - blogs de journalistes citoyens Les blogs n'ont pas seulement permis de démocratiser l'accès à l'information: ils ont aussi permis de faire de la presse un média citoyen. Ils ont le public en ligne. Les journalistes ont-ils vraiment le droit de les encourager, de leur rendre leur support de base?</p> <p>Speakers / Interventions Chairman: Hubert AMBIE, General Secretary, Fédération Française Presse Speakers: David WILDMAN, French Blogger + Daniel CHASSAGNE, Blogger, professor at a secondary school in Marseille, France + Jean-Christophe LUYSSAINT, Blogger et rédacteur à L'Espresso, France + Rudy KEMNER, Author + Matthew ELIAS, Blogger + Christiane KOPPING, journaliste</p>	<p>Which values and principles are needed for an International Internet Governance? Internet is, more generally, the information society's spring bed for economic development debate. This debate should take developments in internet governance since ICGE and take its initiatives down the road a few days before the first World Summit Internet opens its doors in Athens.</p> <p>Quels valeurs et quels principes pour une Gouvernance Mondiale de l'Internet? L'Internet est plus généralement le lit de la société de l'information pour le débat économique. Ce débat devrait prendre en compte les développements de la Gouvernance de l'Internet depuis le 2002 et permettre de choisir les principes qui cadrent et dirigent vraiment dans le monde numérique avant d'ouvrir la première session sur la Gouvernance de l'Internet à Athènes.</p> <p>Speakers / Interventions Chairman: Bernard STREUMER, Vice of conference for the information society for the Institute of Political Studies of Paris Speakers: Pierre DE LA COURTE, CEO of l'Espresso-Magazine + François WANDERLINDA, in charge of the Internet project + Sylvain MULLER, Chief National Internet Governance Policy</p>	<p>Mainly photos, interactive television: the new tools for e-Gov Mobile phones and digital television can also bring the digital divide. This group will look at examples of e-Government and e-Governance.</p> <p>Principalement photos, télévision interactive: les nouveaux outils de l'e-Gov L'usage mobile et la télévision numérique, tout aussi novateurs qu'innovants, peuvent aussi contribuer à réduire le fossé numérique. Ce groupe se penchera sur des exemples de e-Gouvernement et de e-Gouvernance.</p> <p>Speakers / Interventions Chairman: Antonella GAI, ICGE/ISGIA, Director General of Telecommunications and Research, Republic Government of Sicily Speakers: José SARSA, CEO of T3, The University of Texas + Richard MONTGOMERY, Microsoft, France + Guillaume THOUA, Porducateur Upt, France + Laurent WELLS, WIPAC + Jérôme DESE, ALICEL</p>	<p>Services for citizens Online services are growing fast when will they reach 100% the population?</p> <p>Les services aux citoyens Au fur et à mesure que les services en ligne se développent, dans quel délai pour 100% de la population seront-ils accessibles?</p> <p>Speakers / Interventions Chairman: Michel DUBREIL, CEO, Neosoft Speakers: Mark-Luke SMITH, CIO/COO, Association + Jim SARASIN, Adobe, Japan + Di BOCCELLI, Chairman, Proxi, Proxi, Italy + Jérôme WAZAR, Oracle, France + Jean-François BRET, CEO of Neosoft + Patrick VANDER, CEO of Neosoft</p>

1015 Pause / Pause

1045 - 1245 SPECIAL SESSION / SESSION SPÉCIALE With the exceptional participation of the Republic of Korea President

1045 - 1245 AMPHI EFFEL	SPECIAL SESSION / SESSION SPÉCIALE	With the exceptional participation of the Republic of Korea President
<p>Opening session: The key political and strategic issues facing new technology in political life and public services.</p> <p>Announced by Paris-Mercy USA, managing editor of Acteurs Publics</p> <p>Will meeting a country or a year of honour each year the WOE e-Gov Forum wishes to highlight our priorities which are: the transformation of public services, the state of new government, the fight for digital inclusion, and the modernization of the democratic process. South Korea is one of the most advanced countries in the world in this domain. Sharing its experience will bring depth to our reflection on the central question for the 2006 forum: «Which connected society do we want?»</p>	<p>Session spéciale d'ouverture: Les grands enjeux politiques et stratégiques au moment d'adopter des technologies de l'information et de la communication dans la vie politique et les services publics</p> <p>Announced par Paris-Mercy USA, rédacteur en chef d'Acteurs Publics</p> <p>Dans cette session, les participants se pencheront sur les enjeux politiques et stratégiques au moment d'adopter des technologies de l'information et de la communication dans la vie politique et les services publics. Le thème de cette session est la modernisation des services publics, le rôle de la nouvelle gouvernance et la modernisation du processus démocratique. La Corée du Sud est l'un des pays les plus avancés au monde dans ce domaine. Partager son expérience nous permettra de réfléchir en profondeur sur la question centrale du Forum 2006: «Quelle société connectée voulons-nous?»</p>	<p>Speakers / Interventions Dr Tsongas KIM YUN, President of the Republic of Korea Jan Byung HAN, Professor of Information and Communication, South Korea Sethuram RAM, Director for the Mission for E-Governance, Support & Coordination, Department of Economic and Social Affairs, UNCTAD Sylvain LAMOUCHÉ, CEO of T3, France Byung-Sook KIM, Chairman of the Presidential Committee of Government Innovation and Digitalization, South Korea François LOISEL, Minister of State in the Ministry (MINEFI), France Francis MOWAK, Minister of the Information Society, Austria André SARTRE, former Minister, Mayor of Troyes, Member of the French Parliament, Chairman of the Ecole des Politiques, France Chang YOUNG, North Korea Director Public Sector CIO, NTC, South Korea Soo-Woong HAN, Mayor of Gwangju, South Korea</p>

1245 Lunch / Déjeuner

1400 - 1600 AMPH EFFEL 1ST PLENARY SESSION / SESSION PLÉNIÈRE I

1400 - 1600 AMPHI EFFEL	1ST PLENARY SESSION / SESSION PLÉNIÈRE I
<p>e-Inclusion, the real challenge behind building the connected society we want</p> <p>Announced by Charles Lévy, Director, Government Consultant, United Kingdom Government and North Kennedy, Associate director of public sector IT specialist, France</p> <p>«Digital inclusion is the concept that if everyone in the community is able to benefit from the appropriate use of digital technologies, this will promote a fairer, more inclusive society in which everyone is that community has the best chance of getting and achieving realistic future goals.»</p> <p>In this session, speakers will answer an essential question: Why and how to speed up Internet access across rural, social, generational and academic boundaries?</p>	<p>e-Inclusion: le vrai défi derrière la construction de la société connectée que nous voulons</p> <p>Announced par Charles Lévy, Directeur, Consultant Gouvernemental et North Kennedy, Directeur adjoint de North Kennedy, Directeur Spécialiste France</p> <p>«L'inclusion numérique est le concept selon lequel, si toutes les personnes de la communauté peuvent bénéficier de l'utilisation appropriée des technologies numériques, le développement d'une société plus juste et plus inclusive est favorisé, ainsi qu'elle favorise les membres de la communauté et l'opportunité de réaliser les objectifs réalistes devant leur horizon.»</p> <p>Dans cette session, les intervenants répondront à une question essentielle: Comment accélérer l'accès à Internet partout pour tous sans distinction de lieu, de revenu, d'âge ou de formation et ce, tout en veillant à l'équité?»</p> <p>Speakers / Interventions Olivier BALUARD, Chief Technical Officer ALICEL, France Marek BODZANSKI, Executive Director of UNCTAD, General Secretary of the IREI Mohamed BELLEMI, Minister in charge of the Rural Sector Modernization, Morocco Sylvain LAMOUCHÉ, Minister for Economic Assignments for District Government Affairs, Latvia Bernard LAMBERT, CEO, BCG/ISG/ISGIA, France Christophe NENRY, President of Neosoft and General Director of Neosoft, France Alexander NIKOL, Head of ICGE e-Strategies of the International Telecommunications Union (ITU), Geneva, Switzerland</p>

TELEVISIONAL ROUND TABLES:
Simultaneous commentary and presentation
Wednesday 18 October - 6:45 pm
Thursday 19 October - 6:45 pm
Friday 20 October - 6:45 pm
Cost: 6.00 € to 11.00 €



16, 18 & 20 October 2011 • Two-les-Moulineaux | Paris-France

09:30 Registration of delegates / Accueil des congressistes

09:30 - 10:15 Parallel round tables / Tables rondes simultanées

ROUND TABLE 9 / TR 9 SALLE COSSARD	ROUND TABLE 10 / TR 10 AMPHI EFFEL	ROUND TABLE 11 / TR 11 SALLE TROMPHE	ROUND TABLE 12 / TR 12 SALLE LOUVE
<p>What role do cities hold concerning International Digital Solidarity ? City and regional authorities are busy formulating ICT in public services and enabling an diversified economic projects through with local and international public-private partnership. This group will look at how far they have come.</p> <p>Quel est le rôle des villes dans la Solidarité Numérique Internationale ? Les villes et les régions se mobilisent pour améliorer les services aux TIC dans un contexte public et économique des projets de coopération internationale. Dans un cadre élargi de partenariat public-privé international, comment les villes ont-elles pu améliorer les compétences publiques. Et comment ?</p> <p>Speakers / Intervenants Chairman: Dr. UTAUL, Institute Global Strategy Co-President of the European Committee Speakers: Daria ULSDI, White Balance, Germany • Mohamed Abouzeid ZAWAH, Center of Research of the Innovation of the Interoperability of Mail • John SOKOLIA, Euronet, Switzerland • Lubo LADONIC, World Digital Solidarity Agency • Chris MAGUIHE, Secretary for Strategic Management Paris Region</p>	<p>How to contribute to social and economic development using ICT ? ICT can boost an entire economic development, competitive edge and growth. This group will put the spotlight on interesting examples covering SME digital integration and job creation.</p> <p>Comment faire des TIC un levier de développement économique et social ? Les TIC sont un levier de développement économique, de compétitivité et de croissance. Le thème de l'intégration numérique des PME-TPE et l'emploi, les besoins d'exemples concrets, sont traités dans un cadre pour montrer des expériences innovantes.</p> <p>Speakers / Intervenants Chairman: Willem JAMMIG, Global One Studio Speakers: Raulo OULTOVA, ESDI SERVICE • Patrick COCHET, CMI GROUP • Sverre DALVI, C3CUBED • Denis FORTIN, Onto, Group, LogicaCMG • João PORTUGA, Euronet, Switzerland • Lutz NARES, THALES</p>	<p>How to ensure the transfer of good practices concerns in Europe and around the world ? The e-administrative environment has left little and heavy legacy and complex training requirements in its wake. We will be looking at the various ways involved in transferring administrative operations, covering learning, strategy and knowledge studies.</p> <p>Comment garantir le transfert des bonnes pratiques en Europe et dans le monde ? Les transformations locales ont l'air de s'être effectuées sans problème, un processus d'apprentissage long et complexe. Les différents aspects de la transmission d'une administration sont explorés en incluant les concepts d'apprentissage, de stratégie et d'études de la connaissance.</p> <p>Speakers / Intervenants Chairman: Willem JAMMIG, Global One Studio Speakers: Rui BALT, European Commission • Graham FURBER, Independent Consultant, Central Commission • David JONES, EDC/ESPT • Mihai PRINCEANU, INACSI, INAFI, Albania • ROBERTO, Ministry of Health of Spain • Greg Wilson, INACSI • Malena SEOTTI, INACSI, INAFI project "MAGNET"</p>	<p>Culture and Digitalization: what strategies for Europe ? This group will look at digitalization, knowledges into the digital world and of access, privacy, technology for internal players, ask about whether world digitalization new legal frameworks.</p> <p>Culture et Numérisation : quelles stratégies pour l'Europe ? Ceux-ci chercheront à définir des stratégies de la connaissance, de l'accès et de la technologie pour les acteurs de l'intérieur. Ce processus sera analysé à la lumière de nouveaux aspects juridiques.</p> <p>Speakers / Intervenants Chairman: Bernard BOUQUILLON, Paris Speakers: Michel AGES, IRI, University of Paris • Robert BRINCE, France • Armande MOUTI, Center of French Jobbing "European e-Library" • Laurent SORRELL, INACSI, INAFI, project "MAGNET"</p>

10:15 Pause / Pause

10:45 - 12:45 KeyNote speech Cisco, Adobe, Oracle et C-B Communication & Systems / Interventions partenaires - AMPHI EFFEL

12:45 Lunch / Déjeuner

14:00 - 14:30 KeyNote speech Thales / Intervention partenaire Thales - AMPHI EFFEL

14:30 - 16:00 AMPHI EFFEL	2ND PLenary SESSION / SESSION PLÉNIÈRE 2	Speakers / Intervenants
<p>e-Administration or how to step up public-service transformation</p> <p>Initiated by Pierre-Marc UDEZ, managing editor of <i>Actualités Publics et Services de Santé</i>, Programme Committee Chairman, e-Vision President</p> <p>This session will stem from the WSD (Paris 2010 World Summit on the Information Society) road map and from the pragmatic grounds for project and method assessments it mapped out. Since many look for new ways to discuss and exchange views, it cast the spotlight on key e-Government issues.</p> <p>Markets make the world go round. How can public services keep up? Why e-Administration the answer?</p> <p>This session has been prepared in partnership with IRE Europe, which encompasses regional strategies, initiatives and innovation.</p>	<p>e-Administration : Comment accélérer la transformation des services publics ?</p> <p>Animée par Pierre-Marc UDEZ, rédacteur en chef d'<i>Actualités Publics et Services de Santé</i>, Co-Président du Comité de programme du World e-Gov Forum et Président d'<i>e-Vision</i></p> <p>Cette session est prolongement de la feuille de route du SMG (Sommet mondial de la société de l'information, WSIS 2005) qui a posé les bases pragmatiques d'un cadre d'évaluation des projets et des initiatives. Actuellement, beaucoup de groupes de travail internationaux (forums, et ateliers), cette session mettra en lumière des leçons de la transition de l'e-Gouvernement des questions innovantes.</p> <p>Comment rendre compétitifs des services publics dans un monde gouverné par une logique de marché ? Pourquoi l'avenir des services publics passe par l'e-Administration ?</p> <p>Cette conférence a été préparée en partenariat avec IRE Europe, projet qui regroupe des initiatives, innovations et stratégies régionales en Europe.</p>	<p>Serge BERGAMILLI, Director of the digital division of Territoires department, Côte d'Azur Dépt., France André GARNIER, Head of the Department of the public part of the economy, Ministry of the Economic Development and the Business, France Federation Herbert FARRÉ, Associate Director, IMSM, France Patricia MARTIN-LACABE, Member of Parliament (L'Europe), Co-President of the Studies Group in e-Internet, ICT and the e-commerce of the French National Assembly, France François MAZIN, General Director, UTEMA, France Zouheir M'DAWFAN, Deputy Minister in charge of e-Gov Services and the Administration Development, Tunis Frank ROZETACQ, General manager of the Head office, the Administration of the State (DGRE), France Yehuda COHEN, IT and Senior Deputy Account General, Ministry of Finance, Israel</p>

EAP SOLUTIONS TREATY:
Promotions of operational e-Gov solutions every 30 months
Programme available from Dec • 2011



CYCLE A CYCLE B CYCLE C CYCLE D



18, 19 & 20 October 2006 • Issy-les-Moulineaux (Paris-France)

16:30 - 17:45 Parallel round tables / Tables rondes simultanées

ROUND TABLE 13 / TR 13 SALLE CONCORDE	ROUND TABLE 14 / TR 14 SALLE TROMPHE	ROUND TABLE 15 / TR 15 SALLE LOUVRE	ROUND TABLE 16 / TR 16 AMPHI EGYPT
<p>U-Society : the connected society of tomorrow ? A new ubiquitous urban concept is led in Asia. Tomorrow, the idea goes, will be everywhere: information systems will inform us constantly and intuitively, will be live at hand, in the streets or in office buildings. We will take a closer look.</p> <p>U-Society : la société connectée de demain ? Un nouveau concept de société d'aujourd'hui est lancé en Asie. Demain, l'idée va être partout: les systèmes d'information nous informeront en permanence et intuitivement, nous seront à portée de main, dans les rues ou dans les bureaux. Nous nous pencherons de plus près sur ce concept.</p> <p>Speakers / Intervenants Chairman: Olivier FLEURY, Austria Government Speakers: Steve COFFEY, France; Denis BRACCAU, President, France; Denis BRACCAU, Intel; Joo-Sung KIM, City of Seoul, South Korea; Raymond COLLETTOR, IBM; Eric Lopez, Intel/Media</p>	<p>Digital specifications : towards an international network of confidence The identity issue is at the core of our society's metamorphosis. Which identity solution in the digital age ? How to build an international or interoperable network ?</p> <p>Normalisation numérique : vers un réseau international de confiance L'identité est au cœur de la transformation de notre société. Quelle solution numérique à l'ère du numérique ? Comment construire un réseau international et interopérable pour la normalisation numérique du numérique ?</p> <p>Speakers / Intervenants Chairman: Nigel DIXON, Canada (the President of the World e-Gov Forum, President of the Canadian Services Unit) Speakers: Alan WASSERMAN, Interactions Learning Unit; Jacques COUVERT, French Ministry of Foreign Affairs; Michel FRESNEL, BNP Paribas; Tara MATHIAS, CSC, Canada National Certification Authority; Patrick BASTON, French Ministry of the Interior; Renard POISSA, Austria Chamber of Commerce; Thelma, Gemalto Identity Services; Luc VANWEST, FPS Home Affairs, Belgium</p>	<p>Is there a global vision for interoperability ? It is often acknowledged that today's economic needs for reforming and sharing information are key drivers for interoperability, interoperability between systems and organizations is at the edge of competitiveness for providing a better service than the standard today ?</p> <p>Y a-t-il une vision globale de l'interopérabilité ? Il est généralement admis que les impératifs économiques de réformer et partager l'information en France / L'interopérabilité est au cœur de la compétitivité. Il y a-t-il une vision globale ?</p> <p>Speakers / Intervenants Chairman: Jean-Marc OUDIER, COFISUO Speakers: Karl De WILDEP, European e-Government Service (EMGS); Serge DRANS, Thales; Ed BIRN, Center Head, Sage, Luxembourg; Jimmy BARRIE, Jukier; Sawanya PATEL, VICTORIAN, Moroccan Ministry of Industry; Jose Garcia LAB, French State Modernization General Director (DM); Harkiz YMAA, INCDI, Belgium; Minh THU, Vietnam; Michel PICHON, IBM, Research Development and Customer Connection (RDC), France</p>	<p>Public - private partnerships and large scale externalization projects The main table will look at the drivers behind outsourcing and what good practices have a long range impact.</p> <p>Partenariats public-privé et grands projets d'externalisation Cette table ronde examinera les éléments moteurs de l'externalisation et quels ont de bonnes pratiques à grande échelle ayant un impact durable.</p> <p>Speakers / Intervenants Chairman: Matthew FORTON, BSI Speakers: Jean DE LONGCHAMPE, French Ministry of Employment, Social Conditions and Housing; Claude FRANGE, Axa Assurances; Jean-Pierre LETHBRIT, BCL; Benjamin SOULIER, Dacorum/Stratix; François Jéhu, Axi B&T, Services Managés; Benjamin Gaudel; Antonio SALAS, French Ministry of Finance, France</p>

20:00 - An evening official reception of South Korea in the RND (Palace of the Arts and the Congresses) of Issy-les-Moulineaux: private evening on invitation only (Soirée de gala Corée du Sud au RND (Palais des Arts et des Congrès) d'Issy-les-Moulineaux) : soirée privée sur invitation.

PRESS PARTNERS / PARTENAIRES PRESSE



19 - 19 & 20 October 2006 • Issy-les-Moulineaux (Paris-France)

0830 Registrations of delegates / Accueil des congressistes

0830 - 1815 Parallel round tables / Tables rondes simultanées

ROUND TABLE 17 / TR 17
SALLE LOUVE

Internet as a new political battlefield ?
Has political warfare moved over into the internet especially with online campaigns to put away TV with its ability to go before the French presidential election, the round table will look at experiences around the world, and look for insights and campaign manager strategies.

Le net comme nouveau champ de bataille politique ?

L'internet devient-il un nouveau champ de bataille politique, notamment lors des campagnes électorales ? A la suite de l'élection présidentielle française, nous nous interrogerons sur les usages du net, les expériences et les enjeux de cette technologie et les défis qu'elle pose pour les acteurs de la communication.

Speakers / Interventions

Chairman: Jean-François LEBLANC, Vice President, MCGRAW-HILL
Speakers: Vincent FLEGGES, PE (First, Political Party) • Guillaume ROBERTS, BTG (Business, Services & Technology of the Internet) • Richard BERGER, Future of Rights in the Internet • Phil WIGG, Politics (UK) • Jean-Claude PE, InternetTV • Cécile RINGEL, Agencies • Thierry VIGIÉ, IMF (French Political Party)

ROUND TABLE 18 / TR 18
AMPHI EFFEL

Innovation: what are uses for tomorrow ?

The 2005 System presented by the IAN at the Berlin summit of Progressive Technology will provide the ground for this group's discussion. International experts and national players will work together to find out the Innovation Europe of tomorrow.

Innovation: quels usages pour demain ?

Quelles sont les grandes tendances qui vont définir les systèmes présentés par le IAN en 2005, à l'occasion du Progressive Technology Summit de Berlin, et comment ces jeux d'acteurs de l'innovation seront-ils transformés et adaptés tomorrow dans le contexte d'Europe de demain présentée au Forum de l'Innovation ?

Speakers / Interventions

Chairman: André LUCHE, The European Network of Digital Cities (EN) • Speakers: Mike BART, Aon Asia City • Ron DUNBAR, Team Consulting • David GIBEL, IMF • Laura GARDINER, AonAsia • Arno LANG, Clair • Isabelle WIGHEL, Groupe LA POSTE • Neilson PUGH, AonAsia Consulting

ROUND TABLE 19 / TR 19
SALLE TRIUMPH

The balance sheet of the best world experiences in e-inclusion

The goal is to encourage everyone to catch the knowledge society and information technology boat to close the digital divide, stimulate economic and progress economic efficiency, social cohesion and involvement. The event table will look at examples from around the world and at what they mean for the best way to e-inclusion.

Le bilan des meilleures expériences mondiales en e-inclusion

Encourager la participation de tous dans les bénéfices de la société de la connaissance et des technologies de l'information afin de réduire le fossé numérique, d'augmenter l'efficacité économique, la cohésion et la participation sociale - quelle sera la stratégie recommandée à l'adoption de l'e-inclusion à court et à long terme ?

Speakers / Interventions

Chairman: David LANG, City Office, Madrid, Sweden • Speakers: Jovan ANJAN, AonAsia Consulting • D. LE DUY, Grouped National University • David PUGH, AonAsia, City of Madrid • Helena RUI, Singapore • Jony • David WILLIAMS, Ministry of Education • Paul THOMAS, European Commission

ROUND TABLE 20 / TR 20
SALLE CONCORDE

Participatory democracy: not political level or new top for our courts ?

Is the citizen asking for more or more democracy ? Can the idea participate in the creation of self-governance ? Is this a real option, even if it is an internet court today ?

La démocratie participative: une démocratie citoyenne ou un conseil d'administration ?

Les citoyens sont-ils demandeurs de démocratie plus participative ? L'idée d'administration est-elle réelle et à portée de main ? Une telle option est-elle réalisable ?

Speakers / Interventions

Chairman: David BERGER, Vice of Democracy, France • Speakers: Thierry ROBERT, Vice of expert • Alexandre DEBROUILLON, Sec of Paris de Paris • David GIBEL • Mark BERGER, Government University • Simon LANG, AonAsia Consulting • David GIBEL • David GIBEL, IMF and

1815 Pause / Pause

1845 - 1845 AMPHI EFFEL / SESSION SPÉCIALE / SPECIAL SESSION

Public Web Trophies, e-Democracy Trophies

Thousands of initiatives have been launched throughout the world to develop e-Democracy and electronic administration. They are carried out by governments, local bodies, associations, companies and sometimes by ordinary citizens. The World e-Gov Forum Awards are to raise awareness of these initiatives among a greater number of people to allow them to be inspired by each other and to increase the number of initiatives carried out. The Web Public Awards organized by the regional Agency of the Information Technologies of Paris and the surrounding area (ARTIS) and by label will reward, when it has, the communities which answer best the expectations of the citizens in on-line services.

Réseau des Trophées de l'e-Démocratie et de Web Public

Des milliers d'initiatives ont été lancées partout dans le monde, pour développer l'e-Démocratie (Administration Électronique). Elles sont portées par des gouvernements, des collectivités locales, des associations, des entreprises et parfois par de simples citoyens. Les Trophées de l'e-Gov ont pour but de sensibiliser un plus grand nombre de personnes à ces initiatives, leur permettre de s'inspirer les uns des autres, et ainsi augmenter le nombre de initiatives lancées. Les Trophées de Web Public, organisés par l'Agence régionale des technologies de l'information d'Île de France (ARTIS) et le label récompenseront, quand il y aura, les collectivités qui répondent le mieux aux attentes des citoyens en matière de services en ligne.

1245 Lunch / Déjeuner

1830 - 1830 KeyNote speech Cisco / Intervention Partenaire Cisco - AMPHI EFFEL

1830 - 1830 AMPHI EFFEL

Relievez la démocratie à l'ère de l'information: vers une démocratie plus participative

Announced by Pierre-Marie HÉRAL, managing editor of Adress Politics and Director IMV LINDORGE, President & Executive Director, POLITICAL ACTIVITY (European Center of Political Technologies, Belgium). How to involve electronic processes, and harness communication and information technology to provide participative and inclusive? Democracy in the 21st century can not allow itself to be reduced to involving only part of the population, it must allow to its citizens new ways and ways of taking.

The evening session will present the most important experiments conducted throughout the world and the rules which must be followed in order to guarantee that citizens' rights are respected throughout the process. This session will also discuss how to improve citizens' interest in politics through the creation of effective multimedia and interactive tools.

Relievez la démocratie à l'ère de l'information: vers une démocratie plus participative

Announced by Pierre-Marie HÉRAL, directeur en chef d'Adress Politics et David IMV LINDORGE, Président Directeur Général, POLITICAL ACTIVITY, Belgique. Comment inclure les processus démocratiques, à rendre plus participatifs et plus inclusifs, grâce aux technologies de l'information et de la communication ? La démocratie au 21ème siècle, ne peut se limiter à impliquer une partie seulement de la population, il faut s'ouvrir aux nouveaux modes de vie et de pensée des citoyens.

Cette session générale permettra de connaître les expériences les plus significatives réalisées à l'échelle mondiale et quelles sont les règles à respecter pour garantir le respect des citoyens dans le processus. Elle permettra aussi de savoir comment améliorer l'intérêt des citoyens à la vie politique, par la création d'outils innovateurs multimedia interactifs.

Speakers / Interventions

Alexandre BERGOUAN, Head of the relations Administration and Public with ACCENTURE, France • Alexandre CASM, Head of the Office of the Department of Economic and Social Affairs in Paris, UNITED NATIONS • Speaker from The International Centre of Excellence for Local e-Democracy (ICEL), United Kingdom • Isabelle FALGUE-PEYRONNET, Director of the Executive Board, Inter-Right Forum, France • Robert HENDLER, Director of the Republic within the Center of Service, Seidman P. David-M. KIM, Dean of Korea Advanced Institute of Science and Technology (KAIST), Graduate School of Management, South Korea • Ann MACINTOSH, Professor of E-Governance and Director of the Information Technology Center at Napier University, United Kingdom • Dr Lawrence PEARCE, Head of Research of The International Centre of Excellence for Local e-Democracy (ICEL), United Kingdom • Jacques DUMAS, CEO of Europe-Data (EMACS) and President of (EPGAWI) Paris • Daniel IMV LINDORGE, President & Executive Director, POLITICAL ACTIVITY (European Center of Political Technologies, Belgium)



Centre e-Gov European Agency Group / Centre of Governmental e-Working and e-Process / e-Working 13 (previous) / e-Working 13 (previous)

1830 Closing / Formeture



二、 行政院研考會林副處長報告內容

e-Gov Service Platform - A Case for Interoperability in Taiwan (Slides Transcript)

Michael Yu-Chuan Lin

yuchuan@rdec.gov.tw
Deputy Director, Department of Information Management
Research, Development, and Evaluation Commission
Executive Yuan, Taiwan

Slide 3: About Taiwan

Taiwan is located in Eastern Asia at 23°30'N, 121°00'E, the main island of Taiwan, totaling to nearly 35,980 sq. km, is the largest land between Japan and the Philippines in the west side of the Pacific Ocean, with the Taiwan Strait separating it from mainland China, about 220 km at its widest point. The climate is subtropical while 24 percent of the land area is arable, with the eastern two-thirds of the land being mostly rugged forest mountains, sharply sloped to gently rolling rich alluvial plains in the west where communities, farming activities, and industries are concentrated. As for demographics, the population totaled 22.7 million as of December 2004; median age: 33.7 years; life expectancy: 77 years; literacy rate: 96.1 percent; and major languages: Mandarin (official), Taiwanese, and Hakka.

Turning to government structure, the Taiwanese government is a multiparty democratic regime headed by a popularly-elected president and unicameral legislature (the Legislative Yuan). The Executive Yuan (a.k.a. the Cabinet) is the executive branch headed by the Premier, appointed by the President based on recommendations. The capital is Taipei City.

Taiwan is a modern industrialized megalopolis clinging to the fringes of an ancient culture. It is one of East Asia's four tiger economies due to its industrial strength and economic prosperity, characterized by a dynamic capitalist economy, coupled with gradually decreasing government guidance for investment and foreign trade. Taiwan is famous for dominating world market shares of computer products and electrical equipment. In 2004, the economy grew at a rate of 4.1 percent in addition to a per capita GDP of USD14,032 in the same year.

Slide 4: e-Government Implementation Mechanism

Taiwan's central government consists of the Office of the President, and five branches (called "yuans"). The Executive Yuan is the highest level executive authority. Under the Executive Yuan, the Research, Development and Evaluation Commission (RDEC) is a ministerial agency responsible for e-government policy. The Information Management Department under the RDEC is responsible for e-government related affairs, including overall planning, program and budget review, and coordination among government agencies. In addition, the National Information and Communication Initiative Committee (NICI) is a task force. It mainly coordinates among e-government, e-industry and e-infrastructure. In other words, the NICI plays the role of a CIO office in the government. A minister chairs it, which consists of

deputy heads of major ministries and commissions. Under the NICI, several steering groups (SG) are established as well, such as e-government SG, infrastructure SG, standardization SG, etc.

Slide 5: Gateway Systems

To lessen the need for redundant copies of official documents and to improve the efficiency of administrative procedures, in its first three-year e-government plan, the RDEC deployed a “Gateway System” to integrate interdepartmental information and simplify operating processes.

The gateway system has the disadvantage that it will bring up a messed connection environment when the number of joined parties grows, as the diagram illustrated below. Such situation definitely also causes the down of cost effectiveness of ICT investment.

Slide 6: Integrated e-Government Service Framework

To improve the disadvantage of gateway system, the e-Government Common Platform plays as a single window dealing with a variety of requirement of information/data exchange from different parties, as the diagram shown here.

The main objectives of the *e-Government Common Platform* are to provide a more cost effective way for cross agency information sharing/dissemination, and pave a good way for the development of innovative cluster services.

The Government Service Platform is used as a gateway to integrate and exchange needed information for the various agencies in order to provide innovative one-stop service. This project plans to develop various innovative services which are classified into 12 categories: e-travel, e-business, e-care, e-health, e-employment, e-household, e-taxation, e-military service, e-housing, e-public safety, e-foreigner service, e-mainland policy service. Using the service platform, two pilot cluster services—*Business Registration Service* and *Travel Service*—were launched in 2004. By the end of 2005, four more innovative cluster services will be added: *Sightseeing Service*, *Medical Service*, *Household Registration* and *Government Employment Service*.

Slide 7: The Roadmap for E-Government Common Platform

To develop each cluster service, a working group was formed and comprises representatives from different ministries/departments. The cluster services need to deal with not only information/data flow but also process integration/reengineering among government agencies. Beyond technology issue, the good communication and coordination among government agencies/departments during the development of

cluster services are critical successful factors. Meanwhile, the impact on relevant regulations has been also seen.